

ANAQUEL

BOLETÍN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN PORTUGAL

● 3 / 2014



Número
XIX

Septiembre de 2014

NIPO: 030-14-080-5

EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN PORTUGAL

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

ANAQUEL

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Portugal



Director:

Ángel María Sainz García

Consejero de Educación en Portugal

Coordinadores:

Eduardo Tobar Delgado

Tamara Flores Pérez

Daniela Martín Hernández

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA y
DEPORTE

Subsecretaría

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© Secretaría General Técnica

Subdirección General de Documentación y

Publicaciones

Embajada de España en Portugal

Consejería de Educación

NIPO: 030-14-080-5

Catálogo de publicaciones del Ministerio:

mecd.gob.es

Catálogo general de publicaciones oficiales:

publicacionesoficiales.gob.es

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación:

<http://www.mecd.gob.es/portugal/publicaciones-materiales/publicaciones.html>

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación de Portugal de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

Contenido:

Reunión de inicio de curso de los lectores El Corte Inglés 2014-2016	3
Experiencias de una docente de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP)	4
Jornadas <i>El Español en las Escuelas de Turismo portuguesas</i> en Faro	6
Publicaciones sobre la enseñanza de español como lengua extranjera en Portugal: envío de propuestas	7

Reunión de inicio de curso de los lectores El Corte Inglés 2014-2016

El pasado 5 de septiembre se celebró en Lisboa, en el Centro de Recursos de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal, la reunión de inicio de curso de los nuevos lectores "El Corte Inglés", organizada por Eduardo Tobar Delgado, asesor técnico docente en Lisboa. Este programa de becas para profesores lectores en Universidades Portuguesas es posible gracias al patrocinio anual de la Fundación Ramón Areces. Esta reunión contó también con la intervención del Consejero de Educación en Portugal, Ángel María Sainz García, y de la Consejera de Cultura de la Embajada de España en Portugal, Pilar Masegosa. Los nuevos lectores y las universidades en las que desempeñarán su labor como profesores de español son los que siguen: Tamara Flores Pérez (Universidad da Beira Interior), María Estefanía Mañas Cerezo (Universidade Nova de Lisboa), Daniela Martín Hernández (Universidade de Lisboa), María Martínez Córdoba (Universidade de Évora) y Vicente Moratal Canales (Universidade de Coimbra). Las lectoras Míriam Fernández Ávila y Fedra Gómez Gómez renuevan por un año sus labores en la Universidade do Porto y la Universidade do Minho, respectivamente.



Experiencias de una docente en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP)

Clara Montero, una de los 19 profesores portugueses becados por la Consejería de Educación, nos transmite su experiencia como integrante de uno de los cursos de verano de la UIMP, en Santander. He aquí su relato:

“Treinta profesores de ELE de variadísimas nacionalidades en la UIMP durante una semana; un campus universitario de sueño donde se respira tranquilidad y el alma vuela, lejano del estrés del día a día; un profesorado entusiasta y amable; una ciudad preciosa; un solo punto en común: la lengua española.

El lunes llegó con una bienvenida calurosa del Director y del profesorado de las asignaturas del curso. Primer día de una semana llena de innumerables experiencias interculturales.

Por la mañana *Didáctica de la lengua española* profundizaba en nuestros conocimientos teóricos a propósito de las competencias, destrezas y otros aspectos acompañados del componente práctico, herramientas interesantes para llevar a clase de acuerdo con el alumnado que tenemos delante.

Seguía *Cultura Española* que desarrollaba aspectos peculiares asociados a la Historia, costumbres y tradiciones de algunas regiones y de cómo ellas influyen en la personalidad y desarrollo de la vida diaria de sus habitantes.

Por la tarde, el *Taller de Expresión escrita en ELE* nos planteaba algunos retos algo originales: escribir, simplemente, a partir de una cebolla o de un vaso de cristal y tantas otras iniciativas.

Después de las clases, empezaba otro mundo a partir de los sub-mundos de cada uno de los participantes: francés, italiano, irlandés, belga, rumano, húngaro, alemán, suizo, checo, austríaco, turco, tunecino, marroquí, ruso y boliviano.

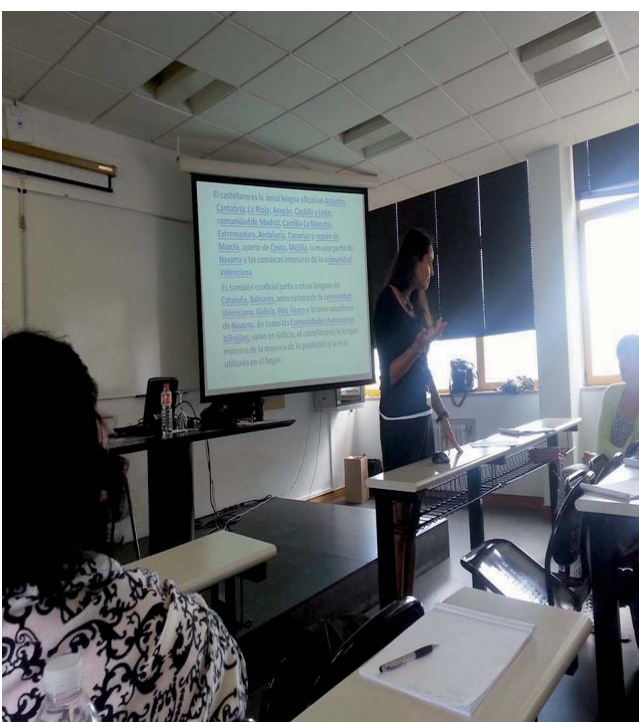


Salíamos casi siempre juntos a pasear a pie por la ciudad: a conocer sus calles históricas, sus preciosas iglesias, sus playas largas de arenas blancas llenas de surfistas y deportistas de vela. Paseábamos también en barco haciendo el recorrido por la costa y sacando fotos divertidas. Por la noche, siempre íbamos a cenar juntos en el «Palacio de la Magdalena» o en las «Caballerizas» - lugares muy bonitos y elegantes. Nuestras charlas, risas y el compartir experiencias como profesores y como personas de países y culturas muy diferentes quedarán para siempre en mi corazón. Esta experiencia me hizo darme cuenta de que el español es más vasto de lo que yo me imaginaba y es ésa la idea que voy a intentar transmitir a mis alumnos en el futuro, para que ganen más entusiasmo a la hora de aprender esta lengua y, quizás, hacer con ellos un intercambio intercultural con una clase de ELE de otro país u otra iniciativa enriquecedora para todos.

Creo que he regresado siendo una profesora con horizontes y tentativas más amplios y más rica como persona. Gracias Giusy, Luca, Dani, Lidia, Mariana, Laura, Sonia, Eva, Jadir, Latifa y a todos los demás por vuestras palabras, experiencias, sonrisas, confianzas, cariño y por haber formado parte de esta semana inolvidable. Muchas gracias a la Consejería por haberme dado la oportunidad de vivir esta experiencia. *¡Vivirla para contarla!*”

Carla Montero

14 de julio de 2014



Jornadas *El Español en las Escuelas de Turismo portuguesas en Faro*

Los días 24 y 25 de octubre se celebrarán estas jornadas sobre la enseñanza del español en las escuelas de turismo en el auditorio de la Escola de Turismo e Hotelaria de Faro. En dichas jornadas, organizadas por la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal, la Escola de Hotelaria y Turismo do Algarve y la editorial EnClave-ELE, habrá lugar para dos ponencias, un taller práctico y una mesa redonda. La inscripción es gratuita y los participantes pueden alojarse y desayunar en la Escuela de Turismo por un módico precio. Además, el programa incluye una visita turística para los asistentes. La inscripción y la reserva de alojamiento pueden realizarse a través de la página web del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte: <http://www.mecd.gob.es/portugal>

El español en las Escuelas de Turismo portuguesas

Jornadas dirigidas prioritariamente a profesores de español en escuelas de turismo.

- 24 y 25 de octubre de 2014 en el Auditório da Escola de Turismo e Hotelaria de Faro. Largo de São Francisco, 8000-142 Faro.
- Alojamiento: Los asistentes pueden alojarse en la Escuela de Turismo por 25 euros la habitación doble. El desayuno cuesta 1€..
- Información e inscripción (gratuita):

Viernes, 24 octubre	15:00	João Fernandes, Turismo do Algarve
	16:30	Pausa Café
	17:00	Javier Fernández Terraza, Enclave-ELE : “Análisis y elaboración de propuestas didácticas para la enseñanza de ELE en el ámbito del turismo, restauración y hostelería”
Sábado 25 octubre	9:30	Carlos Pazos, Universidade do Minho: “La imagen de España y los españoles en Portugal”
	11:00	Pausa Café
	11:30	Mesa Redonda Ana Ruiz, Escola de Hotelaria e Turismo de Faro. Carmen Vila, Escuela Superior de Turismo e Hotelaria, IPG, Cristina Firmino, Escuela de Turismo, UALG.
	13:30	Almuerzo en la Escuela de Turismo

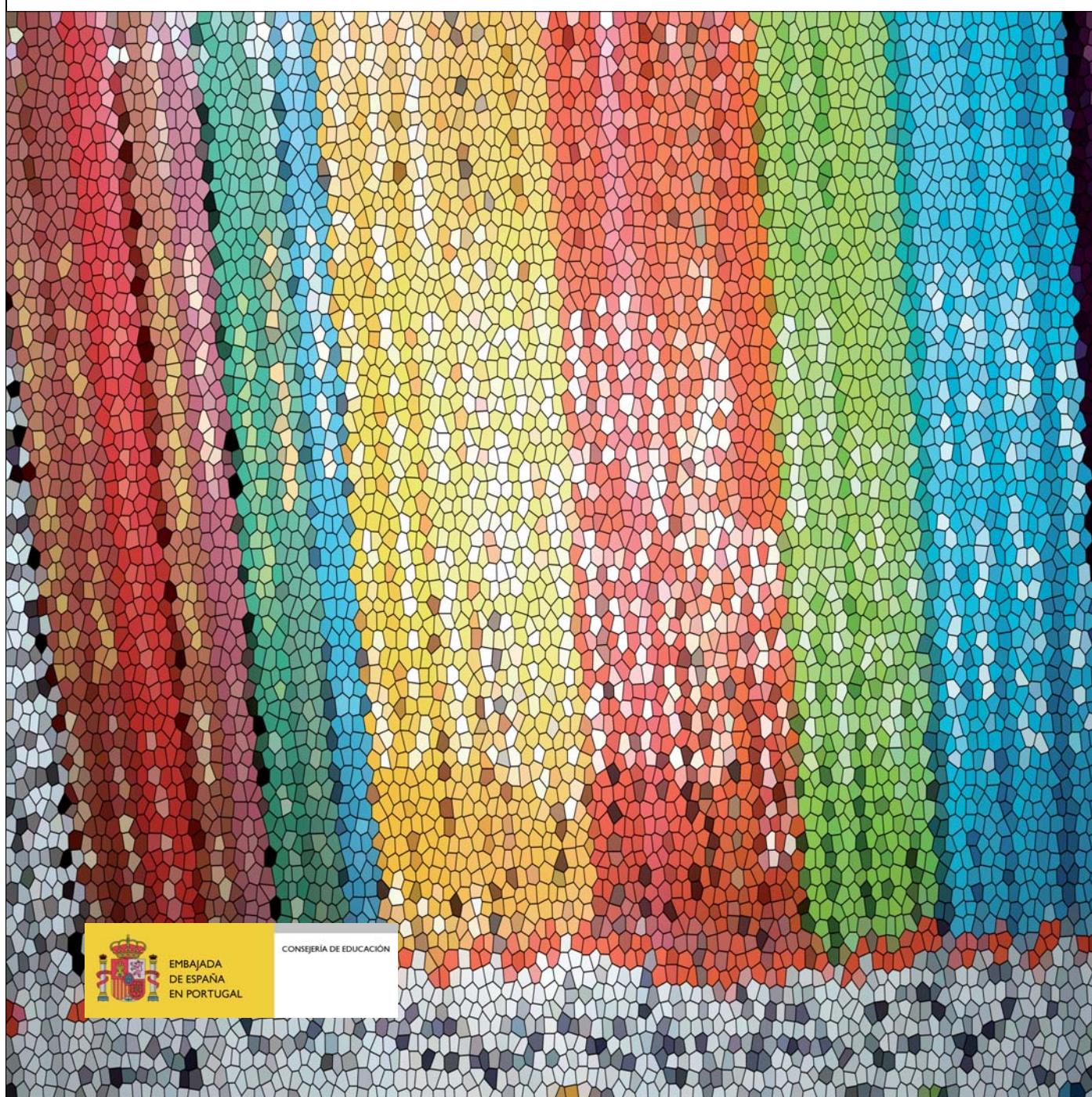
Publicaciones sobre la enseñanza del español como lengua extranjera en Portugal: envío de propuestas

En 2014 la Consejería de Educación de la Embajada de España va a editar dos publicaciones que abordarán específicamente las peculiaridades de la enseñanza del español como lengua extranjera en Portugal:

- **“El español como lengua extranjera en Portugal: retos de la enseñanza de lenguas cercanas”**. En esta publicación tendrán cabida artículos que traten la interculturalidad o cualquier aspecto léxico, morfosintáctico, fonético o pragmático de interés para el profesor de español de cualquier nivel educativo en Portugal, así como aportaciones que traten asuntos sociolingüísticos como el estudio de actitudes y percepciones y propuestas metodológicas para la enseñanza de todos los aspectos mencionados.
- **“Azulejo para el aula de español”**. La Consejería de Educación quiere que se centre este año en experiencias de aula y unidades didácticas orientadas a lusohablantes, por lo que se esperan aportaciones de profesores que ejerzan o hayan ejercido en Portugal.

Plazos:

- “El español como lengua extranjera en Portugal: retos de la enseñanza de lenguas cercanas”
 - Envío de resúmenes: 2 de mayo
 - Comunicación de aceptación: 23 de mayo
 - Envío de texto final: 30 de septiembre
 - “Azulejo para el aula de español”
 - Envío de texto: 30 de septiembre
 - Comunicación de aceptación: 15 de octubre
- Para más información y envío de propuestas: eduardo.tobar@mece.es



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN PORTUGAL

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN